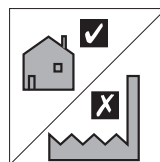
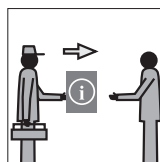
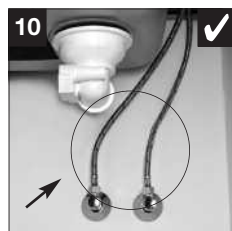
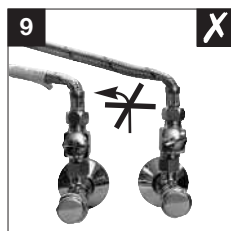
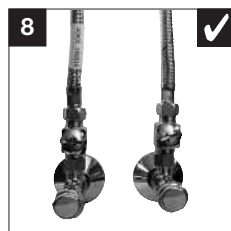
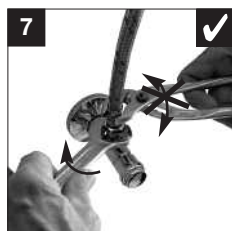
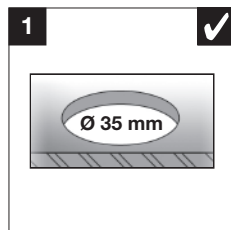
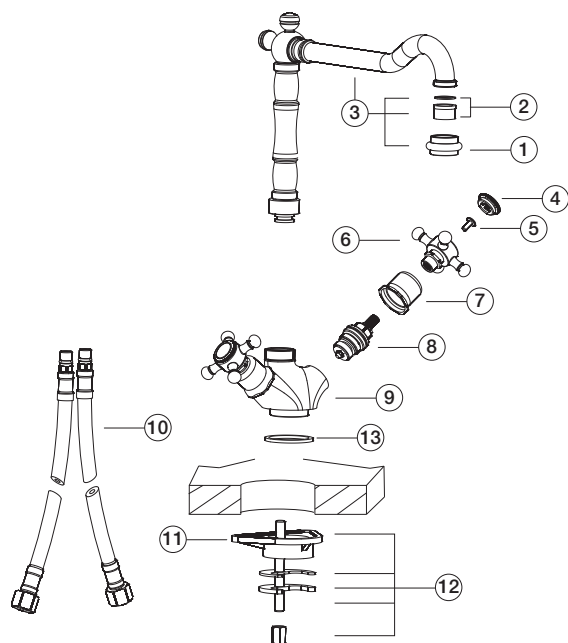
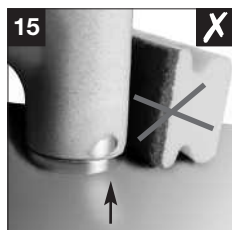
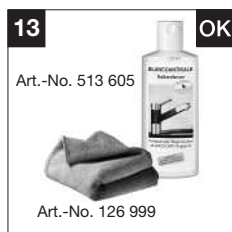
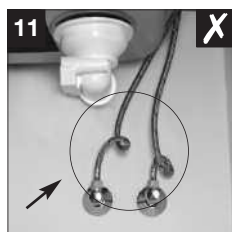


BLANCOTERA HD



D Montage- und Pflegeanleitung	Seite 1
GB Installation and care instructions	Page 2
F Notice de montage et d'entretien	Page 3
E Instrucciones de montaje y mantenimiento	Página 4
RUS Инструкция по монтажу и уходу	Стр. 5
DK Monterings- og vedligeholdelsesvejledning	Side 6
N Veiledning for montasje og vedlikehold	Side 7
S Montering- och skötselanvisning	Sida 8
FIN Asennus- ja hoito-ohjeet	Sivu 9
NL Montage- en onderhoudsinstructies	Pagina 10
P Instruções de montagem e de conservação	Página 11
I Istruzioni di montaggio e manutenzione	Pagina 12
GR Οδηγίες συναρμολόγησης και φροντίδας	Σελίδα 13
PL Instrukcja montażu i pielęgnacji	Strona 14
SK Montážny návod a návod k údržbe	strana 15
CZ Návod k montáži a údržbě	strana 16
HR Upute za montažu i održavanje	Strana 17
H Szerelési és ápolási útmutatás	oldal 18
BG Инструкция за монтаж и поддържане	Страница 19
RO Instrucțiuni de montare și întreținere	Pagina 20
CN 安装-维护说明	页 21
UA Інструкція по монтажу та догляду	Стор. 22
SI Navodila za montažo in vzdrževanje	Stran 23
TR Montaj ve bakım talimatı	Sayfa 24





D Montage- und Pflegeanleitung

Damit Sie die hohe Funktionalität und den erstklassigen Komfort der BLANCO Küchenarmaturen nutzen können, haben wir die wichtigsten Produktinformationen hier für Sie zusammengestellt.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser BLANCO Küchenarmatur und wünschen Ihnen viel Freude damit!

Teileliste BLANCOTERA HD

- ① Gehäuse Strahlregler
- ② Strahlregler + Dichtung
- ③ Auslauf
- ④ Kappe Drehgriff
- ⑤ Schraube Drehgriff
- ⑥ Drehgriff
- ⑦ Abdeckzylinder
- ⑧ Ventil
- ⑨ Körper
- ⑩ Flexschlauch
- ⑪ Stabilisierungsdreieck
- ⑫ Montageset
- ⑬ Dichtung

🔧 Installation

Abbildungen

1 Hahnlochbohrung: 35 mm

2 – 4 Armatur befestigen

ACHTUNG: Dichtung zwischen Armatur und Auflagefläche nicht vergessen!

5 Eckventile durchspülen

6 Empfehlung: Schmutzfilter einbauen

7 – 11 Anschlussleitungen befestigen

weitere Abbildungen auf der hinteren Ausklappseite

12 Perlator/Strahlregler spülen

Kontrolle nach Fertigstellung der Montage:

Dichtigkeit, Bewegungsfunktion, voller Wasserstrahl

🧼 Pflege

Bitte beachten Sie die Hinweise und Abbildungen auf der hinteren Ausklappseite

Abbildungen

13 – 15 Weiches (Mikrofaser-)Tuch und milde Reinigungsmittel benutzen

16 – 17 Vorsicht mit harten Gegenständen

18 – 19 Reinigung des Perlators/Strahlreglers mit Essig

Technische Daten

Anwendungsbereich

- Druckspeicher und Durchlauferhitzer
- Nicht für Niederdruckspeicher/Boiler geeignet

Betriebsdruck

- Min. 0,5 Bar
- Max. 10,0 Bar

Temperatur

- Max. 70°C

Hinweis

Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sollen kleiner als 3 Bar sein, da sonst das Mischungsverhältnis von der Hebelstellung abweicht.

Symbole

✓ richtig

✗ falsch

OK empfohlen

Wichtig

Für eventuelle Rückfragen bitte hier die 11-stellige Artikelnummer (siehe Banderole am Kaltwasserschlauch Ihrer Armatur) eintragen.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Beispiel

GB Installation and care instructions

Congratulations on buying
this BLANCO tap – we hope you
are delighted with it!

We have put together the most important product information to enable you to benefit from the high degree of functionality and the first class comfort provided by BLANCO taps.

Parts list BLANCOTERA HD

- ① Housing for jet control
- ② Flow Straighter + Seal
- ③ Spout
- ④ Cover for knob
- ⑤ Screw for knob
- ⑥ Knob
- ⑦ Cover cylinder
- ⑧ Valve
- ⑨ Body
- ⑩ Flexi-hose
- ⑪ Stabilisation triangle
- ⑫ Fixing kit
- ⑬ Seal

Installation

Illustrations

- 1** Tap hole: 35 mm
- 2** - **4** Attach tap

NOTE: don't forget the seal between tap and supporting surface!

- 5** Flush the pipe work to remove foreign debris from the system. When the tap has been connected check for leaks, movement and flow rate/pattern.
- 6** Recommendation: fit dirt filter
- 7** - **11** Connect flexi hoses

further illustrations on the back fold-out flap

- 12** Rinse perlator/ jet regulator

When tap has been fitted check:
tightness, movement, full jet of water

Care

Please note the following advice and the illustrations on the back fold-out flap.

Illustrations

- 13** - **15** Use soft (microfibre) cloth and mild cleaning agent
- 16** - **17** Take care with hard objects
- 18** - **19** Cleaning the perlator/ jet regulator with vinegar

Technical data

Use

- Pressurised hot water tank and instantaneous water heater
- Not suitable for low pressure hot water tank/hot water tank

Operating pressure

- Min. 0.5 bar
- Max. 10.0 bar

Temperature

- Max. 70° C

Note

pressure differences between cold and warm water connection should be less than 3 bar otherwise the mixing ratio deviates from the lever position.

Symbols

 right

 wrong

 recommended

Important

in the event of a query, please enter the 11-digit Article Number (see wrapper on the cold water hose of your tap) .

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



F Notice de montage et d'entretien

Pour vous permettre de profiter pleinement de la fonctionnalité élevée et du grand confort des robinets pour évier de BLANCO, nous avons rassemblé ici pour vous l'essentiel des informations relatives au produit.

Nous vous félicitons de l'achat de ce robinet pour évier BLANCO et espérons que vous prendrez beaucoup de plaisir à l'utiliser !

Liste des pièces BLANCOTERA HD

- ① Corps du régulateur de jet
- ② Brise-jet + Joint
- ③ Bec
- ④ Capuchon de la poignée tournante
- ⑤ Vis de la poignée tournante
- ⑥ Poignée tournante
- ⑦ Cylindre de recouvrement
- ⑧ Robinet
- ⑨ Corps
- ⑩ Flexible
- ⑪ Triangle de stabilisation
- ⑫ Ensemble de montage
- ⑬ Joint

Installation

Illustrations

1 Alésage du robinet : 35 mm

2 - 4 Fixer le robinet

ATTENTION : ne pas oublier le joint entre le robinet et la surface d'appui !

5 Rincer les robinets d'équerre

6 Recommandation : installer un filtre anti-particules

7 - 11 Fixer les conduites de raccordement

autres illustrations sur le verso du dépliant

12 Rincer le mousseur/brise-jet

Contrôle à l'issue du montage:

étanchéité, mobilité, jet d'eau maximum

Entretien

Veuillez consulter les remarques et les illustrations sur le verso du dépliant.

Illustrations

13 - 15 Utiliser un chiffon (microfibre) doux et des produits de nettoyage non agressifs

16 - 17 Prudence en cas d'utilisation d'objets durs

18 - 19 Nettoyage du mousseur/brise-jet au vinaigre

Caractéristiques techniques

Domaine d'application

- Accumulateurs de pression et chauffe-eau instantanés
- Inadapté aux accumulateurs/chauffe-eau basse pression

Pression de service

- min. 0,5 bar
- max. 10,0 bars

Température

- max. 70° C

Remarque

Les différences de pression entre le branchement d'eau froide et d'eau chaude doivent être inférieures à 3 bars sous peine de variations du rapport de mélange à partir de la position de la manette.

Important

Pour toutes questions éventuelles, veuillez inscrire ici la référence à 11 chiffres (voir bandeau sur le flexible d'eau froide de votre robinet).

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Symboles

☒ vrai

☒ faux

☒ recommandé

E Instrucciones de montaje y mantenimiento

Para aprovechar plenamente la alta funcionalidad y el máximo confort de la grifería BLANCO, le detallamos la información más importante del producto.

Enhorabuena por haber adquirido este grifo de BLANCO. ¡Esperamos que le sea de gran utilidad!

Piezas BLANCOTERA HD

- ① Embellecedor del aireador
- ② Aireador + junta
- ③ Caño
- ④ Tapa mando grifo
- ⑤ Tornillo mando grifo
- ⑥ Mando grifo
- ⑦ Alojamiento válvula
- ⑧ Válvula
- ⑨ Cuerpo grifo
- ⑩ Flexos entrada agua
- ⑪ Triángulo estabilizador
- ⑫ Kit de montaje
- ⑬ Junta

Datos técnicos

Aplicación

- En acumulador de presión y en calentadores de agua excepto en acumuladores y calentadores de baja presión

Presión de servicio

- Mín. 0,5 bar
- Máx. 10,0 bar

Temperatura

- Máx. 70° C

Indicación

Las diferencias de presión entre la entrada de agua caliente y la de agua fría deberán ser inferiores a 3 bar, ya que, de lo contrario, la temperatura del agua variará de la posición del mando.

Iconos

✓ correcto

✗ falso

OK recomendado

🔧 Instalación

Ilustraciones

1 Perforación para el grifo: 35 mm

2 - 4 Fijar la grifería

ATENCIÓN: ¡Poner la junta entre el grifo y la encimera!

5 Limpiar con agua las válvulas angulares

6 Recomendación: montar filtros anti-suciedad

7 - 11 Conectar los flexos de entrada de agua

Más ilustraciones en las páginas posteriores

12 Limpiar con agua el aireador

Control tras finalizar el montaje:

Estanqueidad, movimiento, abundante caudal de agua.

🧼 Mantenimiento

Rogamos siga las indicaciones y tenga en cuenta las ilustraciones de las páginas posteriores

Ilustraciones

13 - 15 Utilizar paños (de microfibra) y detergentes suaves

16 - 17 Cuidado con los objetos duros

18 - 19 Limpieza del aireador con vinagre

Importante

En caso de tener preguntas sobre el producto, indique el número de artículo de 11 dígitos (véase el precinto del tubo de agua fría).



RUS Инструкция по монтажу и уходу

Для того, чтобы Вы могли насладиться высокой функциональностью и комфортом использования кухонного смесителя BLANCO, мы предоставляем основную информацию об этом смесителе.

Мы поздравляем Вас с приобретением кухонного смесителя BLANCO и надеемся, что его использование доставит Вам удовольствие.

Составные части смесителя BLANCOTERA HD

- ① Корпус рассекателя
- ② Рассекатель + Прокладка
- ③ Излив
- ④ Колпачок поворотной ручки
- ⑤ Винт поворотной ручки
- ⑥ Поворотная ручка
- ⑦ Защитный цилиндр
- ⑧ Клапан
- ⑨ Корпус
- ⑩ Соединительный шланг
- ⑪ Стабилизирующая пластина
- ⑫ Монтажный комплект
- ⑬ Прокладка

Техническая информация

Область применения

- Бойлер под давлением и проточный нагреватель воды
- Не подходит для бойлера низкого давления

Рабочее давление

- Мин. 0,5 бар
- Макс. 10,0 бар

Температура

- Макс. 70° C

Указание

Разность давления подвода горячей и холодной воды не должна превышать 3 бар. В противном случае, смеситель будет работать некорректно.

Символы

- ✓ правильно ✗ неправильно OK рекомендуется

Установка

Рисунки

- 1 Отверстие для установки смесителя: 35 мм
- 2 - 4 Установить и закрепить смеситель
ВНИМАНИЕ: Не забудьте о прокладке между смесителем и поверхностью установки!
- 5 Промыть шланг подвода воды
- 6 Рекомендация: установить фильтр механических загрязнений
- 7 - 11 Подсоединить гибкие шланги

Остальные рисунки см. на обороте

- 12 Промыть рассекатель

Контроль правильности монтажа смесителя:

отсутствие протечек воды, свободное движение смесителя, хороший напор воды

Уход

Необходимо руководствоваться указаниями и рисунками, представленными на обороте

Рисунки

- 13 - 15 Мягкая тряпочка ("Микрофибр") и неабразивные моющие средства
- 16 - 17 Осторожно обращайтесь с острыми и тяжелыми предметами
- 18 - 19 Очистка уксусом рассекателя

Примечание

При обращении по вопросам сервиса просим указывать 11-значный номер (см. наклейку на шланге холодной воды смесителя)



Пример

DK Monterings- og vedligeholdelsesvejledning

For at du kan få fuldt udbytte af BLANCO køkkenarmaturenes funktionaliteter har vi nedenfor samlet de vigtigste produktinformationer.

Vi ønsker dig tillykke med købet af dette BLANCO køkkenarmatur og håber, du må få rigtig god gavn af det.

Liste over enkeltdele BLANCOTERA HD

- ① Hus strålerregulator
- ② Strålerregulator + Tætning
- ③ Udløb
- ④ Kappe drejeregreb
- ⑤ Skrue drejeregreb
- ⑥ Drejeregreb
- ⑦ Afdækningscylinder
- ⑧ Ventil
- ⑨ Armaturlegeme
- ⑩ Flexslange
- ⑪ Stabliseringstriangel
- ⑫ Montagesæt
- ⑬ Tætning

🔧 Installation

Illustrationer

- 1 Hanehulsboring: 35 mm
- 2 - 4 Fastgørelse af armaturet
- VIGTIGT: Husk tætningen mellem armaturet og anlægsfladen!**
- 5 Gennemskylning af stopventiler
- 6 Anbefaling: Montering af snavsfilter
- 7 - 11 Fastgørelse af tilslutningsledninger

Flere illustrationer på den bageste udklapsside

- 12 Skylning af perlator/strålerregulator

Kontrol efter færdiggørelse af monteringen:

Tæthed, bevægelsesfunktion, fuld vandstråle

🧽 Vedligeholdelse

Bemærk anvisningerne og illustrationerne på den bageste udklapsside

Illustrationer

- 13 - 15 Benyt en blød (mikrofiber-) klud og et mildt rengøringsmiddel
- 16 - 17 Vær forsigtig med hårde genstande
- 18 - 19 Rengøring af perlator/strålerregulator med eddike

Tekniske data

Anvendelsesområde

- Trykbeholdere og gennemløbsvandvarmere
- Ikke egnet til lavtryksbeholdere/el-vandvarmere

Driftstryk

- Min. 0,5 bar
- Maks. 10,0 bar

Temperatur

- Maks. 70° C

Vigtigt

Trykforskelle mellem koldt- og varmtvandstilslutning skal være mindre end 3 bar, da blandingsforholdet ellers afviger fra stillingen på grebet.

Symboler

✓ rigtigt

✗ forkert

OK anbefalet

Vigtigt

Ved eventuelle reklamationer skal det 11-cifrede artikelnummer oplyses (se banderolen på koldt vandsslangen til armaturet)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Eksempel

N Veiledning for montasje og vedlikehold

For korrekt installasjon og optimal funksjonalitet av kjøkkenarmaturet, har vi sammenfattet den viktigste produktinformasjonen for deg her.

Gratulerer med kjøpet av
BLANCO kjøkkenarmatur. Vi håper
at du får mye glede av det.

Delaliste BLANCOTERA HD

- ① Hus strålerregulator
- ② Perlator + Pakning
- ③ Tut
- ④ Kappe dreiehåndtak
- ⑤ Skrue dreiehåndtak
- ⑥ Dreiehåndtak
- ⑦ Cylinder/batterikropp
- ⑧ Ventil
- ⑨ Batterikropp
- ⑩ Flex-rør
- ⑪ Stabiliseringsplate
- ⑫ Montasjesett
- ⑬ Pakning

Tekniske spesifikasjoner

Bruksområde

- Trykkbeholder / v.v.bereder
(ikke egnet for v.v.beholder/lavtrykksbeholder)

Driftstrykk

- Min. 0,5 bar
- Maks. 10,0 bar

Temperatur

- Maks. 70° C

Merk

Trykkforskjellen mellom kaldtvanns- og varmtvanns-tilkobling skal være mindre enn 3 bar, ellers avviker blandingsforholdet på hendelinstillingen.

Symboler



7



🔧 Installasjon

Figurer

- 1 Hulldiameter: 35mm
- 2 - 4 Feste armatur

OBS: Ikke glem pakning mellom armatur og anleggsflate!

- 5 Gjennomspyl vannrørene før tilkopling av armaturen
- 6 Anbefaling: Monter smussfilter
- 7 - 11 Fest tilkoblingsledninger

Viktig! Påse at flex-rør ikke vrir seg ved tiltrekking. Unngå krappe bøyer. Når vannet er påsatt, er det viktig at armaturen gjennomspyles på følgende måte (for å unngå skade i den keramiske innsatsen fra eventuell smuss/urenheter i vannrørene etter installasjonen):

- 1) Sett hendelen i fullt utslag til kald eller varm posisjon.
- 2) Åpne fullt for vannet og la det renne noen sekunder.
- 3) Steng vannet og sett hendelen i motsatt posisjon.
- 4) Åpne fullt for vannet og la det renne noen sekunder.

Flere figurer på utfoldingssiden bak

- 12 Sjekk/rengjør perlator

Kontroll etter at montasjen er ferdig:

Tetthet, bevegelsesfunksjon, full vannstråle

📖 Stell

Følg anmerkningene og figurene på utfoldingssiden bak

Figurer

- 13 - 15 Bruk en myk (mikrofiber-) klut og et mildt rengjøringsmiddel
- 16 - 17 Vær forsiktig med harde gjenstander
- 18 - 19 Rengjør perlator/strålerregulatoren med eddik ved behov (avkalkning)

Viktig

Ved eventuelle spørsmål oppgir du det 11-sifrede artikkelnummeret (se merking på kaldtvannsslangen på armaturen).



Eksempel

S Montering- och skötselanvisning

För att ni ska kunna utnyttja den höga funktionaliteten och förstklassiga komforten hos BLANCO köksblandare har vi här sammanfattat de viktigaste produktinformationerna.

Ni har gjort ett bra val.
Vi gratulerar Er till köpet av denna
BLANCO köksblandare.

Detaljlista BLANCOTERA HD

- ① Hus strålglering
- ② Strålsamlare + packning
- ③ Utloppspip
- ④ Lock vridbart handtag
- ⑤ Skruv vridbart handtag
- ⑥ Vridbart handtag
- ⑦ Täckcylinder
- ⑧ Ventil
- ⑨ Kranhus
- ⑩ Flexibel slang
- ⑪ Stabiliseringstriangel
- ⑫ Monteringssats
- ⑬ Packning

Tekniska data

Användningsområde

- Tryckackumulator och varmvattenberedare av genomströmningstyp.
- Ej lämplig för lågtrycksackumulator / varmvattenberedare utan genomströmning.

Drifttryck

- min. 0,5 bar
- max. 10,0 bar

Temperatur

- max. 70° C

Information

Tryckskillnader mellan kall- och varmvattenanslutningen bör vara lägre än 3 bar, då i annat fall blandningsförhållandet avviker från spakens läge.

Symboler

✓ rätt

X fel

OK rekommenderas

Installation

Bilder

- 1 Hål för kran: 35 mm
- 2 - 4 Fastsättning av blandaren
OBSERVERA: Glöm ej packningen mellan blandaren och anläggningsytan.
- 5 Rengöring av hörnventilerna
- 6 Rekommendation: Bygg in smutsfilter
- 7 - 11 Fastsättning av flexibla slangarna

ytterligare bilder på den bakre utvikbara sidan

- 12 Rengöring av strålsamlaren

Kontroll efter avslutad montering

Täthet, rörlighet, full vattenstråle

Skötsel

Var vänlig observera anvisningarna och bilderna på den bakre utvikbara sidan

Bilder

- 13 - 15 Använd mjuk trasa (av microfiber) och milt rengöringsmedel
- 16 - 17 Var försiktig med hårda föremål
- 18 - 19 Rengöring av strålsamlaren med åttika

Viktigt

Var vänlig ange det 11-siffriga artikelnumret vid eventuella frågor (se banderollen på blandarens kallvattenslang).

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



FIN Asennus- ja hoito-ohjeet

Olemme koonneet tähän tärkeimmät BLANCO-keittiöhanojen tuotetiedot, jotta pystyisit käyttämään hyväksesi hanojen monipuolista toiminnallisuutta ja ensiluokkaista mukavuutta.

Onnittelumme BLANCO-keittiöhanan hankinnasta. Toivotamme sinulle paljon iloa uuden hanasi kanssa.

BLANCOTERA HD osaluettelo

- ① Poresuuttimen hylsy
- ② Poresuutin ja tiiviste
- ③ Juoksuputki
- ④ Kiertokahvan suojus
- ⑤ Kiertokahvan ruuvi
- ⑥ Kiertokahva
- ⑦ Suojasynteri
- ⑧ Venttiili
- ⑨ Runko
- ⑩ Taipuisa letku
- ⑪ Tukikappale
- ⑫ Asennussarja
- ⑬ Tiiviste

Asennus

Kuvat

- 1 Hanareikä: 35 mm
- 2 - 4 Hanan kiinnittäminen
- HUOM: Hanan ja asennuspinnan välistä tiivistettä ei saa unohtaa!**
- 5 Kulmaventtiiliin huuhtelu
- 6 Suositus: asenna roskasiivilä
- 7 - 11 Liitäntäjohtojen kiinnitys

Lisää kuvia takasivun käänteessä

- 12 Poresuuttimen huuhtelu

Tarkista asennuksen päätyttyä:

tiiviyys, liikkeet, veden virtaus

Hoito

Menettele takasivun käänteessä annettujen ohjeiden ja kuvien mukaisesti

Kuvat

- 13 - 15 Käytä pehmeää (mikrokuitu)liinaa ja mietoa pesuainetta
- 16 - 17 Ole varovainen kovien esineiden kanssa
- 18 - 19 Poresuutin puhdistetaan etikalla

Tekniset tiedot

Käyttöalue

- Lämminvesivaraajat ja läpivirtauslämmittimet
- Ei sovellu pienipainevaraajille/boilereille

Käyttöpaine

- Min. 0,5 bar
- Max. 10,0 bar

Lämpötila

- Max. 70° C

Huom

Kylmä- ja lämminvesiliitännän paine-eron on oltava alle 3 baria, koska sekoitussuhde poikkeaa muuten vivun asennosta.

Tärkeää

Merkitse tähän mahdollisia yhteydenottoja varten 11-numeroinen tuotenumero (merkitty hanan kylmävesiletkun vyötteeseen)



Symbolit

✓ oikein

✗ väärin

OK suositus

NL Montage- en onderhoudsinstructies

Wij bedanken U voor de aankoop van deze BLANCO keukenkraan en wensen U er veel plezier mee!

Om ervoor te zorgen dat u de hoge functionaliteit en het eersteklas comfort van de BLANCO keukenkranen ten volle kunt benutten, hebben wij de belangrijkste productinformatie hier voor u op een rijtje gezet.

Onderdelenlijst BLANCOTERA HD

- ① Behuizing straalregelaar
- ② Straalregelaar + Afdichtring
- ③ Uitloop compleet
- ④ Kapje draaiknop
- ⑤ Schroefje draaiknop
- ⑥ Draaiknop
- ⑦ Huls
- ⑧ Ventiel
- ⑨ Lichaam
- ⑩ Flexibele slangen
- ⑪ Stabilisatiedriehoek
- ⑫ Montageset
- ⑬ Afdichtring

🔧 Installatie

Afbeeldingen

1 Boring kraangat: 35 mm

2 - 4 Kraan bevestigen

NB: Vergeet de afdichting tussen de kraan en het steunvlak niet.

5 Hoekventielen doorspoelen

6 Aanbeveling: vuilfilter inbouwen

7 - 11 Aansluitleidingen bevestigen

Meer afbeeldingen op de achterste uitklapbare pagina

12 Schuimstraler/straalregelaar spoelen

Controle na voltooiing van de montage:

dichtheid, bewegingsfunctie, volle waterstraal

🔧 Onderhoud

Raadpleeg a.u.b. de aanwijzingen en afbeeldingen op de achterste uitklapbare pagina

Afbeeldingen

13 - 15 Gebruik een zachte (microvezel-) doek en een mild reinigingsmiddel

16 - 17 Wees voorzichtig met harde voorwerpen

18 - 19 Reiniging van de schuimstraler/straalregelaar met azijn

Technische gegevens

Toepassingsgebied

- Hogedrukboiler en geiser (doorstromer)
- Niet geschikt voor lagedrukreservoir /boiler

Werkdruk

- min. 0,5 bar
- max. 10,0 bar

Temperatuur

- max. 70°C

Opmerking

Drukverschillen tussen koud- en warmwateraansluiting moeten kleiner zijn dan 3 bar, omdat anders de mengverhouding van de hendelstand afwijkt.

Symbolen

✓ juist

✗ onjuist

OK aanbevolen

NB

Voer voor nadere inlichtingen a.u.b. hier het 11-cijferige artikelnummer in (zie omhulsel op de koudwaterslang van uw mengkraan).



Voorbeeld

P Instruções de montagem e de conservação

Para poder desfrutar ao máximo da enorme funcionalidade e da excepcional comodidade na utilização das torneiras de cozinha BLANCO, reunimos aqui as informações essenciais sobre o produto.

Parabéns pela aquisição desta torneira de cozinha BLANCO! Esperemos que o produto seja do seu inteiro agrado!

Listagem de peças BLANCOTERA HD

- ① Rosca do regulador de jacto
- ② Perlator + Vedante
- ③ Bica giratória
- ④ Capa do manípulo
- ⑤ Parafuso do manípulo
- ⑥ Manípulo
- ⑦ Capa da válvula
- ⑧ Válvula
- ⑨ Corpo da misturadora
- ⑩ Tubo flexível
- ⑪ Triângulo de estabilização
- ⑫ Kit de montagem
- ⑬ Vedante

Instalação

Figuras

1 Abertura da torneira: 35 mm

2 - 4 Fixar a torneira

Atenção: Não esquecer a junta entre a torneira e a superfície de apoio!

5 Enxaguar as válvulas angulares

6 Recomendação: Montar filtro de sujidade

7 - 11 Fixar tubos de ligação

Existem mais figuras na última página do desdobrável

12 Lavar o perlator/regulador do jacto

Verificação depois de terminada a montagem:

Estanquicidade, mobilidade, jacto de água pleno

Conservação

Atenção às notas e às figuras na última página do desdobrável

Figuras

13 - 15 Utilize um pano macio (de microfibras) e um detergente suave

16 - 17 Tenha cuidado com objectos duros

18 - 19 Usar vinagre para lavar o perlator/regulador do jacto

Dados técnicos

Campo de aplicação

- Acumuladores de pressão e esquentadores
- Não indicado para acumuladores de baixa pressão/caldeiras

Pressão de serviço

- Mín. 0,5 bar
- Máx. 10,0 bar

Temperatura

- Máx. 70 °C

Nota

As diferenças de pressão entre as ligações de água quente e fria têm de ser inferiores a 3 bar, pois de outra forma, a relação de mistura não corresponderá à posição do manípulo.

Símbolos

 certo

 errado

 aconselhável

Importante

Para eventuais questões, indique a referência composta por 11 caracteres (ver etiqueta na ligação para água fria da sua torneira).



1 Istruzioni di montaggio e manutenzione

Affinché possiate apprezzare fino in fondo l'ottima funzionalità e il comfort eccellente delle rubinetterie da cucina BLANCO, abbiamo raccolto qui per voi le principali informazioni sul prodotto.

Elenco pezzi BLANCOTERA HD

- ① Corpo rompigetto
- ② Aeratore + Guarnizione
- ③ Canna
- ④ Cappuccio manopola girevole
- ⑤ Vite manopola girevole
- ⑥ Manopola girevole
- ⑦ Cilindro di copertura
- ⑧ Valvola
- ⑨ Corpo
- ⑩ Tubo flessibile
- ⑪ Triangolo stabilizzatore
- ⑫ Kit di montaggio
- ⑬ Guarnizione

Dati tecnici

Campo di applicazione

- Serbatoi a pressione e scaldacqua istantanei
- Prodotto non adatto per serbatoi a bassa pressione/boiler

Pressione di funzionamento

- min. 0,5 bar
- max 10,0 bar

Temperatura

- max 70° C

Avvertenza

Le differenze di pressione tra allacciamento acqua fredda e calda devono essere inferiori a 3 bar, altrimenti il rapporto di miscelazione diverge dalla posizione della leva.

Simboli

✓ giusto

✗ sbagliato

OK consigliato

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto di questa rubinetteria da cucina BLANCO e siamo certi che ne sarete soddisfatti!

🔧 Installazione

Figure

1 Foro rubinetto: 35 mm

2 - 4 Fissare la rubinetteria

ATTENZIONE: non dimenticare la guarnizione tra la rubinetteria e la superficie di appoggio!

5 Spurgare il rubinetto d'arresto

6 Si consiglia di montare un filtro

7 - 11 Fissare i tubi di allacciamento

altre figure sono riportate sulla pagina posteriore ripiegata

12 Lavare l'aeratore/rompigetto

Controlli al termine del montaggio:

tenuta ermetica, movimenti, getto pieno dell'acqua.

🧼 Manutenzione

Osservare le istruzioni e le figure riportate sulla pagina posteriore ripiegata

Figure

13 - 15 Utilizzare un panno morbido (in microfibra) e detersivi delicati

16 - 17 Attenzione agli oggetti duri

18 - 19 Pulizia dell'aeratore/rompigetto con aceto

Importante!

Per eventuali domande riportare qui il codice articolo a 11 cifre (v. fascetta sul flessibile dell'acqua fredda della rubinetteria).

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



GR Οδηγίες συναρμολόγησης και φροντίδας

Για να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο την υψηλή λειτουργικότητα και την εξαιρετική άνεση που σας παρέχουν οι μπαταρίες κουζίνας της BLANCO, συγκεντρώσαμε εδώ για εσάς τις σημαντικότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την BLANCO και σας συγχαιρούμε για την αγορά σας!

Λίστα εξαρτημάτων BLANCOTERA HD

- ① Περίβλημα στομίου με λειτουργία ελέγχου ροής
- ② Στόμιο με λειτουργία ελέγχου ροής + Τσιμούχα
- ③ Εκροή
- ④ Καπάκι συστρεφόμενης χειρολαβής
- ⑤ Βίδα συστρεφόμενης χειρολαβής
- ⑥ Συστρεφόμενη χειρολαβή
- ⑦ Κύλινδρος κάλυψης
- ⑧ Βαλβίδα
- ⑨ Σώμα
- ⑩ Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
- ⑪ Τριγωνικό εξάρτημα σταθεροποίησης
- ⑫ Σετ συναρμολόγησης
- ⑬ Τσιμούχα

Εγκατάσταση

Εικόνες

- 1 Εσωτερική διάμετρος οπής ροής: 35 mm
- 2 - 4 Στερεώστε την μπαταρία
ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την τσιμούχα μεταξύ της μπαταρίας και της επιφάνειας τοποθέτησης!
- 5 Ξεπλύνετε καλά τις γωνιακές βαλβίδες
- 6 Συμβουλή: Τοποθετήστε φίλτρο καθαρισμού του νερού
- 7 - 11 Στερεώστε καλά τους σωλήνες
Περισσότερες εικόνες στο πίσω μέρος
- 12 Πλύνετε τη σήτα διήθησης/το στόμιο με λειτουργία ελέγχου ροής

Έλεγχος μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης:

Στεγανότητα, λειτουργία περιστροφής, πλήρης ικανότητα εκτόξευσης νερού

Φροντίδα

Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις και τις εικόνες στο πίσω μέρος

Εικόνες

- 13 - 15 Χρησιμοποιήστε απαλό πανί μικροϊνών και ήπιο καθαριστικό
- 16 - 17 Προσοχή στα σκληρά αντικείμενα
- 18 - 19 Καθαρισμός με ξίδι της σήτας διήθησης / στομίου με λειτουργία ελέγχου ροής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χρήση

- Σε συσσωρευτές πίεσης και θερμαντήρες νερού
- Ακατάλληλο για συσσωρευτές υποπίεσης/μπόιλερ

Πίεση λειτουργίας

- Ελάχ. 0,5 Bar
- Μέγ. 10,0 Bar

Θερμοκρασία

- Μέγ. 70° C

Υπόδειξη

Οι διαφορές πίεσης μεταξύ ζεστού και κρύου νερού πρέπει να είναι μικρότερες από 3 Bar, εικότως η αναλογία ανάμιξης αποκλίνει από τη θέση την οποία υποδεικνύει ο μοχλός.

Σημαντικό

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, αναγράψτε τον 11ψήφιο αριθμό προϊόντος εδώ (βλ. εύκαμπτο σωλήνα κρύου νερού της μπαταρίας).



Σύμβολα

✓ σωστό

✗ λάθος

OK συνιστάται

PL Instrukcja montażu i pielęgnacji

Dla wykorzystania pełnych możliwości i zapewnienia komfortu użytkowania baterii BLANCO, zestawiliśmy dla Państwa najważniejsze informacje.

Gratulujemy Państwu zakupu
i życzymy zadowolenia
z użytkowania baterii BLANCO!

Wykaz części BLANCOTERA HD

- ① Korpus regulatora strumienia
- ② Regulator strumienia z uszczelką
- ③ Wylewka stała
- ④ Zaślepka pokręta
- ⑤ Śruba rączki
- ⑥ Pokrętko zaworu
- ⑦ Osłona zaworu
- ⑧ Zawór
- ⑨ Korpus
- ⑩ Wężyki zasilające
- ⑪ Płytko stabilizująca
- ⑫ Zestaw montażowy
- ⑬ Uszczelki wężyków

🔧 Instalacja

Rysunki

- 1 Średnica otworu pod baterię: 35 mm
 - 2 - 4 Zamocowanie baterii
UWAGA: Nie zapomnieć o uszczelce między baterią a powierzchnią przylegania!
 - 5 Przeplukać zawory kątowe
 - 6 Zalecane jest zamontowanie filtra do zanieczyszczeń przy zaworach kątowych
 - 7 - 11 Zamocować wężyki zasilające baterii.
Zwrócić uwagę, aby podczas dokręcania nie uległy skręceniu lub zagięciu.
- Pozostałe rysunki na okładce
- 12 Przeplukać regulator strumienia

Kontrola po zakończeniu montażu:

szczelność, elementy ruchome, strumień wody

🧼 Pielęgnacja

Prosimy o stosowanie się do zaleceń i rysunków zamieszczonych na okładce.

Rysunki

- 13 - 15 Stosować miękką ściereczkę (z mikrofazy) oraz łagodne środki czyszczące
- 16 - 17 Zachować ostrożność, nie uderzać baterii, zwłaszcza wylewki, innymi przedmiotami
- 18 - 19 Czyszczenie regulatora strumienia roztworem octu

Ważne

Podczas montażu nie zrywać banderoli z wężyka zasilającego! W przypadku zapytań prosimy o wpisanie 11-cyfrowego numeru artykułu (patrz: banderola na wężyku zasilającym zimnej wody).



Przykład

Dane techniczne

Zakres stosowania

- Zbiorniki ciśnieniowe oraz podgrzewacze przepływowe
- Nie stosować w zbiornikach niskociśnieniowych / boilerach

Ciśnienie robocze

- Min. 0,5 bar
- Maks. 10,0 bar

Temperatura

- Maks. 70° C

Wskazówka

Różnica ciśnień między przyłączem wody zimnej i ciepłej nie powinna przekraczać 3 bar, ponieważ w przeciwnym razie stosunek zmieszania wody nie będzie odpowiadał położeniu dźwigni mieszacza i pożądanej temperaturze wody.

Symbole

✓ dobrze

✗ źle

OK zalecane

SK Montážny návod a návod k údržbe

Aby ste mohli využívať vysokú funkčnosť a prvotriedny komfort BLANCO kuchynských batérií, zostavili sme pre Vás najdôležitejšie informácie o výrobku.

Blahoželáme Vám ku kúpe
BLANCO kuchynskej
batérie a prajeme Vám
s ňou zažiť veľa radosti!

Kusovník BLANCOTERA HD

- ① teleso regulátora prúdu
- ② regulátor prúdu + tesnenie
- ③ odtok
- ④ veko kohútika
- ⑤ skrutka kohútika
- ⑥ kohútik
- ⑦ krycí valec
- ⑧ ventil
- ⑨ teleso
- ⑩ ohybná hadica
- ⑪ stabilizačný trojuholník
- ⑫ montážna sada
- ⑬ tesnenie

Technické údaje

Oblasť nasadenia

- akumulátor tlaku a prietokový ohrievač
- nehodí sa pre akumulátory nízkeho tlaku / bojler

Prevádzkový tlak

- min. 0,5 baru
- max. 10,0 barov

Teplota

- max. 70° C

Upozornenie

Rozdiel tlaku medzi prípojkou studenej a teplej vody by mal byť menší ako 3 bary, lebo inak sa bude odlišovať pomer zmiešania od nastavenia páčky.

Symbyly

- ☒ správne ☒ nesprávne ☒ doporučujeme

Inštalácia zobrazenia

1 otvor na batériu: 35 mm

2 - 4 upevniť armatúru

POZOR: Nezabudnúť na tesnenie medzi batériou a plochou upevnenia!

5 prepláchnuť rohové ventily

6 Doporučenie: zabudovať filter na zachytávanie nečistôt.

7 - 11 upevniť vedenia prípojok

d'alšie zobrazenia na zadnej vyklápavej strane

12 prepláchnuť regulátor prúdu

Kontrola po ukončení montáže:

na tesnosť, pohyblivosť a plný prúd vody.

Starostlivosť

Dodržujte pokyny a zobrazenia na zadnej vyklápavej strane.

zobrazenia

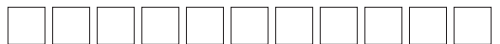
13 - 15 K čisteniu používajte mäkkú (mikrovláknovú) handru a jemné čistiace prostriedky.

16 - 17 Zaobchádzajte opatrne s tvrdými predmetmi.

18 - 19 Regulátor prúdu vody čistite octom.

Dôležité

Pre eventuálne dotazy uveďte 11 - miestne číslo výrobku (pozri pásik na armatúre na hadici pre studenú vodu).



CZ Návod k montáži a údržbě

Abyste mohli využívat vysokou funkčnost a prvotřídní komfort kuchyňských vodovodních baterií BLANCO, sestavili jsme zde pro Vás ty nejdůležitější informace o výrobku.

Blahopřejeme Vám ke koupi této kuchyňské vodovodní baterie BLANCO a přejeme Vám s ní mnoho potěšení!

Seznam součástí BLANCOTERA HD

- ① kryt regulátoru proudu
- ② perlátor + těsnění
- ③ výtokové raménko
- ④ čepička otočného kohoutku
- ⑤ šroub otočného kohoutku
- ⑥ otočný kohoutek
- ⑦ krycí objímka
- ⑧ ventil
- ⑨ těleso
- ⑩ přípojná hadice
- ⑪ stabilizační trojúhelník
- ⑫ montážní souprava
- ⑬ těsnění

🔧 Instalace Zobrazení

- 1 otvor pro kohoutek: 35 mm
- 2 - 4 upevnění vodovodní baterie
- POZOR: Nezapomeňte na těsnění mezi vodovodní baterií a plochou, na níž je instalována!**
- 5 proláchnutí rohových ventilů
- 6 doporučení: instalování filtru proti nečistotám
- 7 - 11 upevnění přípojných vedení

další zobrazení na zadní odklápěcí straně

- 12 proláchnutí perlátoru/regulátoru proudu

Kontrola po ukončení montáže:

těsnost, pohybová funkce, plný proud vody

🧼 Údržba

Věnujte prosím pozornost pokynům a zobrazením na zadní odklápěcí straně

Zobrazení

- 13 - 15 použijte měkký hadřík (z mikrovlákna) a jemné čisticí prostředky
- 16 - 17 pozor na tvrdé předměty
- 18 - 19 Čistění perlátoru/regulátoru proudu octem

Technické údaje

Oblast použití

- tlakové nádoby a průtokové ohřívače
- není vhodná pro nízkotlaké nádoby/bojlery

Provozní tlak

- min. 0,5 barů
- max. 10,0 barů

Teplota

- max. 70° C

Upozornění

Tlakové rozdíly mezi přípojkou studené a teplé vody by měly být menší než 3 bary, protože se jinak poměr směšování odchyluje od pozice páky.

Symbols

✓ správně

✗ chybně

OK doporučeno



HR Upute za montažu i održavanje

Da bi iskoristili visoku funkcionalnost i prvoklasni komfor BLANCO pipa za kuhinju, sastavili smo Vam važne informacije o proizvodu.

Zahvaljujemo na kupovini
BLANCO pipe i želimo Vam
puno zadovoljstva

BLANCOTERA VT DIJELOVI

- ① Kućište, regulatora mlaza
- ② Perlator / regulator mlaza + brtva
- ③ Vrat pipe
- ④ Poklopac ručke
- ⑤ Vijak ručke
- ⑥ Okretna ručka
- ⑦ Pokrovni cilindar
- ⑧ Ventil
- ⑨ Tijelo pipe
- ⑩ Fleksibilne cijevi
- ⑪ Trokut (stabilizator)
- ⑫ Set za montažu
- ⑬ Brtva

Tehnički podaci:

Upotreba

- Visokotlačni spremnik tople vode (bojler)
- Protočni bojler
- Nije moguće koristiti sa niskotlačnim bojlerima

Tlak vodenog sustava

- min. 0,5 bara
- max. 10 bara

Temperatura

- max. 70° C

Napomena

Razlike u tlaku veće od 3 bara između tople i hladne vode moraju se izbjegavati. Inače bi miješanje tople i hladne vode moglo značajno odudarati od onog naznačenog prema pozicijama ručki.

Simboli

✓ pravilno

✗ nepravilno

OK preporuka

Instalacija

Ilustracije

1 Rupa za pipu: 35 mm

2 - 4 Montaža pipe

PAŽNJA: nemojte zaboraviti brtvu između pipe i površine na koju se ona montira!

5 Isprati kutne ventile

6 Preporuka: ugraditi filtere za nečistoću

7 - 11 Spajanje priključnih cijevi

Daljnje slike na poledini preklopljene stranice

12 Isprati perlator / regulator mlaza

Kontrola nakon montaže pipe:

brtvljenje, funkcionalnost, puni mlaz vode

Održavanje

Molimo, obratite pažnju na napomene i crteže na poledini preklopljene stranice.

Ilustracije

13 - 15 Za čišćenje upotrebljavati samo meku krpu (od mikrovlakana) i blago sredstvo za čišćenje

16 - 17 Oprezno sa tvrdim predmetima

18 - 19 Čišćenje perlatora/regulatora mlaza s octom

Važno

Za dodatna pitanja molimo unesite jedanaestoznamenkasti broj artikla (vidi naljepnicu na fleksibilnoj cijevi za hladnu vodu).



Primjer

H Szerelési és ápolási útmutatás

A BLANCO konyhai szerelvények nagyfokú funkcionalitásának és első osztályú komfortjának kihasználásához az alábbiakban összeállítottuk Önnek a legfontosabb termékinformációkat.

Gratulálunk a BLANCO konyhai szerelvény megvásárlásához, és sok örömet kívánunk használatához!

BLANCOTERA HD alkatrészlista

- ① a vízsugár szabályozó háza
- ② vízsugár szabályozó + tömítés
- ③ kifolyó
- ④ a fogantyú kupakja
- ⑤ a fogantyú csavarja
- ⑥ fogantyú
- ⑦ borítóhenger
- ⑧ szelep
- ⑨ test
- ⑩ flexibilis cső
- ⑪ stabilizáló háromszög
- ⑫ felerősítő szett
- ⑬ tömítés

Műszaki adatok

Alkalmazási terület

- Nyomásálló víztárolóhoz és átfolyásos melegítőhöz
- Nem alkalmas kisnyomású víztárolóhoz / bojlerhez való használatra

Üzemi nyomás

- Min. 0,5 bar
- Max. 10,0 bar

Hőmérséklet

- Max. 70°C

Tudnivaló

A hideg- és melegvízes csatlakozások közötti nyomáskülönbségnek kisebbnek kell lennie 3 bar-nál, mivel különben eltér a keverési arány a kar állásától.

Szimbólumok

- ☒ helyes ☒ nem megfelelő ☒ ajánlott

Telepítés

Ábrák

- 1 Csaplyuk-furat: 35 mm
- 2 - 4 Rögzítse a szerelvényt
FIGYELEM: Ne felejtse el a szerelvény és a felfekvő felület közötti tömítést!
- 5 Öblítse át a sarokszelepeket
- 6 Ajánlat: Szereljen be szennyeződés-szűrőt
- 7 - 11 Rögzítse a csatlakozóvezetéseket

további ábrák a hátsó kihajtható oldalon találhatók

- 12 Öblítse ki a perlátort/vízsugár szabályozót

Ellenőrzés a szerelés elkészülte után:

Tömítettség, mozgatási funkció, teljes vízsugár

Ápolás

Kérjük, vegye figyelembe a hátsó kihajtható oldalon lévő tudnivalókat és ábrákat

Ábrák

- 13 - 15 Használjon puha (mikroszálas) kendőt és kímélő tisztítószer
- 16 - 17 Óvatosan kell bánni kemény tárgyakkal
- 18 - 19 A perlátort/vízsugár szabályozót ecettel kell tisztítani

Fontos

Az esetleges viszontkérdésekhez írja be ide a 11-jegyű cikkszámot (lásd a szerelvény hidegvizes tömlőjén lévő szalagon).



ВЪ Инструкция за монтаж и поддържане

За да може да използвате голямата функционалност и първокласния комфорт на кухненските арматури BLANCO, тук сме обобщили за Вас най-важната информация за продукта.

Поздравяваме Ви за направения избор за покупка на смесителна батерия BLANCO!

Списък на частите BLANCOTERA HD

- ① Кутия регулатор на струята
- ② Регулатор на струята + уплътнение
- ③ крайник
- ④ Капачка на ръкохватката
- ⑤ Болт на ръкохватката
- ⑥ Ръкохватка
- ⑦ покриващ цилиндър
- ⑧ Вентил
- ⑨ Корпус
- ⑩ Гъвкав маркуч
- ⑪ Стабилизиращ триъгълник
- ⑫ Монтажен комплект
- ⑬ уплътнение

Монтаж

Фигури

- 1 Отвор за крана: 35 мм
- 2 - 4 Закрепете арматурата
- ВНИМАНИЕ: Не забравяйте уплътнението между арматурата и уплътняващата повърхност!**
- 5 Промийте ъгловите клапани
- 6 Препоръка: поставете филтър за замърсяванията
- 7 - 11 Затегнете съединителните тръбопровода

други фигури на задната страница

- 12 Изплакнете аератора/регулатора на струята

Проверка след завършване на монтажа:
уплътненост, подвижност, цялостна водна струя

Поддържане

Обърнете внимание на инструкциите и фигурите на задната страница

Фигури

- 13 - 15 Използвайте мека (микрофазерна) кърпа и мек почистващ препарат
- 16 - 17 Внимавайте с твърди предмети
- 18 - 19 Почистване на аератора/регулатора на струята с оцет

Технически данни

Област на приложение

- Акумулатори на налягане и уреди за бързо нагряване на водата
- Не са подходящи за резервоари с ниско налягане /бойлери

Работно налягане

- Мин. 0,5 bar
- Макс. 10,0 bar

Температура

- Макс. 70° C

Указание

Разликите в налягането между входа за студената и топлата вода трябва да са под 3 bar, защото в ротивен случай съотношението при смесване ще се отклонява от позицията на вентила.

Символи

- ✓ правилно X неправилно OK Препоръчително



Пример

RO Instrucțiuni de montare și întreținere

Pentru a putea utiliza bateriile de bucătărie BLANCO la cea mai înaltă funcționalitate și confort, noi am rezumat pentru Dumneavoastră cele mai importante informații despre produs.

Ați făcut o alegere excelentă!
Vă dorim utilizare plăcută.

Lista componentelor BLANCOTERA HD

- ① Cameră aerator
- ② Regulator de jet + Garnitură de etanșare
- ③ Orificiu de scurgere
- ④ Capac mâner rotitor
- ⑤ Șurub mâner rotitor
- ⑥ Mâner rotitor
- ⑦ Cilindru protector
- ⑧ Ventil
- ⑨ Corp
- ⑩ Furtun flexibil
- ⑪ Triunghi de stabilizare
- ⑫ Set de montare
- ⑬ Garnitură de etanșare

Date tehnice

Domeniu de aplicare

- Acumulator de presiune și încălzitor electric cu circuit închis
- Nu este potrivit pentru acumulator de joasă presiune/boiler

Presiune de serviciu

- Min. 0,5 bar
- Max. 10,0 bar

Temperatura

- Max. 70° C

Indicație

Diferența de presiune între racordul de apă rece și caldă trebuie să fie sub 3 bar, altelei diferă proporția de amestec de la poziția pârghiei.

Simboluri

✓ corect

✗ incorect

OK recomandat

Instalarea Figuri

1 Forarea orificiului pentru robinet: 35 mm

2 - 4 Fixați robinetul

ATENȚIE: Nu uitați de garnitura de etanșare între baterie și suprafața de sprijin!

5 Spălați ventilul de colț

6 Recomandare: Montați filtru de curățare

7 - 11 Fixați conducta de racordare

următoarele figuri le găsiți pe pagina pliantă din spate

12 Perlator/Clătiți regulatorul de jet

Control asupra terminării execuției montajului:
Etanșeitate, funcție de mișcare, jet puternic de apă

Îngrijirea

Vă rugăm să luați în considerare instrucțiunile și figurile de pe pagina pliantă din spate.

Figuri

13 - 15 Utilizați stofă fină (de microfibră) și detergent moale

16 - 17 Fiți precauți cu obiectele dure

18 - 19 Curățarea perlatoarelor/ regulatorului de jet cu oțet

Important

Pentru eventuale întrebări vă rugăm să specificați numărul articolului format din 11 cifre (vezi banderola de la furtunul de apă rece a bateriei Dvs.).



CN 安装-维护说明

为了使Blanco厨房设备配置达到最佳状态，并方便您的使用，请参考以下相关信息。

欢迎您购买Blanco厨房设备，
祝您使用愉快！

BLANCOTERA HD 配件清单

- ① 喷射调节器罩
- ② 喷射调节器 + 密封垫圈
- ③ 出水嘴
- ④ 旋转手柄帽
- ⑤ 旋转手柄螺钉
- ⑥ 旋转手柄
- ⑦ 加盖柱管
- ⑧ 阀
- ⑨ 本体
- ⑩ 连接软管
- ⑪ 固定三角
- ⑫ 安装管
- ⑬ 密封垫圈

🔧 安装

图示

1 龙头孔：35 mm

2 - 4 固定装置

注意：请将装置与安装表面之间密封！

5 冲洗角阀

6 推荐：安装污物过滤器

7 - 11 固定连接管道

其他图示见后页

12 冲洗阀门口有网罩的加气装置/喷射调节器

安装完毕检查：

密封性、使用性

🧼 维护

请注意后页的说明和图示

图示

13 - 15 使用软（细纺）布和 中性的清洁剂

16 - 17 请勿用硬物摩擦或撞击龙头

18 - 19 用醋清洗阀门口有网罩的加气装置/喷射调节器

技术数据

适用范围

- 蓄压器和连续加热器
- 不适用于低压蓄压器/锅炉

操作压力

- 最小 0.5 Bar
- 最大 10.0 Bar

温度

- 最高 70° C

说明

冷热水连接之间的压力差距应小于3 Bar，
否则混合比例会于手柄位置发生偏差。

信号

✓ 正确

✗ 错误

OK 推荐

注意

如果要来电查询，请在此填写11位的产品编号
(请参见冷水软管上的标签)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



举例

UA Інструкція по монтажу та догляду

Для того, щоб Ви змогли насолодитися високою функціональністю та комфортом використання кухонного змішувача BLANCO, ми надаємо основну інформацію про цей змішувач.

Ми поздоровляємо Вас з придбанням кухонного змішувача BLANCO і сподіваємося, що його використання принесе Вам задоволення.

Складові частини змішувача BLANCOTERA HD

- ① Корпус розсікача
- ② Розсікач + Прокладка
- ③ Випускний отвір
- ④ Ковпачок поворотної ручки
- ⑤ Гвинт поворотної ручки
- ⑥ Поворотна ручка
- ⑦ Захисний циліндр
- ⑧ Клапан
- ⑨ Корпус
- ⑩ Гнучкий шланг
- ⑪ Стабілізуюча пластина
- ⑫ Монтажний комплект
- ⑬ Прокладка

Технічна інформація

Область застосування

- Бойлер під тиском і проточний нагрівач води
- Не застосовується для бойлера низького тиску

Робочий тиск

- Мін. 0,5 бар
- Макс. 10,0 бар

Температура

- Макс. 70 C

Вказівка

Різниця тиску підведення гарячої та холодної води не повинна перевищувати 3 бар. Інакше, змішувач працюватиме некоректно.

Символи

- ✓ правильно ✗ неправильно OK рекомендується

Встановлення

Малюнки

- 1 Отвір для встановлення змішувача: 35 мм
- 2 – 4 Встановити та закріпити змішувач
УВАГА: не забудьте про прокладку між змішувачем та поверхнею установки !
- 5 Промити шланг підведення води
- 6 Порада: встановити фільтр механічних забруднень
- 7 – 11 Під'єднати гнучки шланги

Решта малюнків див. на звороті

- 12 Промити розсікач

Контроль правильності монтажу змішувача:

відсутність збігу води, вільний рух змішувача, добрий тиск води

Догляд

Необхідно керуватися вказівками і малюнками, представленими на звороті

Малюнки

- 13 – 15 М'яка ганчірочка ("Мікрофібр") та неабразивні миючі засоби
- 16 – 17 Обережно поводьтеся з гострими та важкими предметами
- 18 – 19 Очищення оцтом розсікача

Примітка

При зверненні з питань сервісу просимо указувати 11-значний номер (див.наклейку на шлангу холодної води змішувача)



Приклад

SI Navodila za montažo in vzdrževanje

Da bi lahko izkoristili izjemno uporabnost in prvovrstno udobnost kuhinjskih armatur BLANCO, smo za vas zbrali najpomembnejše podatke o izdelkih.

Čestitamo vam ob nakupu
kuhinjske mešalne armature
BLANCO in vam želimo veliko
zadovoljstva ob njeni uporabi!

Seznam delov BLANCOTERA HD

- ① Ohišje regulatorja curka
- ② Regulator curka + Tesnilo
- ③ Iztočna cev
- ④ Kapa vrtljivega ročaja
- ⑤ Vijak vrtljivega ročaja
- ⑥ Vrtljivi ročaj
- ⑦ Pokrivalni valj
- ⑧ Ventil
- ⑨ Ohišje armature
- ⑩ Gibljiva cev
- ⑪ Trikotni element za stabiliziranje
- ⑫ Komplet za montažo
- ⑬ Tesnilo

Tehnični podatki

Področje uporabe

- Tlačni grelniki in pretočni grelniki
- Ni primerna za nizkotlačne grelnike

Delovni pritisk

- Najmanj 0,5 bara
- Največ 10,0 bara

Temperatura

- Največ 70 °C

Opozorilo

Razlika v tlaku med priključkom hladne in tople vode mora biti manjša od treh barov, ker se drugače mešalno razmerje vode ne ujema s samim položajem ročice.

Simboli

☒ pravilno

☒ napačno

☒ priporočljivo

Montaža

Slikovni prikaz

1 Izvrtina za armaturo: 35 mm

2 - 4 Pritrditev armature

POZOR: Ne pozabite na tesnilo med armaturo in podlago!

5 Spustite vodo skozi kotni ventil

6 Priporočilo: Vgradite filter proti umazaniji

7 - 11 Privijte cevne priključke

Naslednje slike so na hrbtnem delu pregibne strani

12 Izperite perlator / regulator curka

Preverjanje po opravljeni montaži:

tesnjenje, premikanje armature, poln vodni curek.

Nega

Upoštevajte navodila in slike na hrbtnem delu pregibne strani

Slikovni prikaz

13 - 15 Uporabljajte mehko krpo (iz mikrovlagen) in blago čistilo

16 - 17 Previdno z ostrimi predmeti

18 - 19 Čiščenje perlatorja / regulatorja curka s kisom

Pomembno

Zaradi morebitnih vprašanj si sem vpišite 11-mestno številko artikla (glejte nalepko na cevi za mrzlo vodo armature).

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



TR Montaj ve bakım talimatı

BLANCO mutfak armatürünün yüksek fonksiyonlu ve birinci sınıf konforunu kullanabilmeniz için, size yönelik en önemli ürün bilgilerini bir araya getirdik.

BLANCO mutfak armatürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, memnun kaldığınızı ümit ederiz.

BLANCOTERA HD Parça listesi

- ① perlatör yuvası
- ② perlatör
- ③ armatür yatay boyun
- ④ valon kapağı
- ⑤ valon kapak vidası
- ⑥ valon
- ⑦ silindir muhafaza
- ⑧ valf
- ⑨ gövde
- ⑩ esnek kısa hortum
- ⑪ üçgen sabitleme tabanı
- ⑫ montaj seti
- ⑬ conta

Kurulum

Resimler

- 1 Armatür deliği: 35 mm
- 2 - 4 Armatür montaj aşamaları
- DİKKAT: Armatür ve kurulum yüzeyi arasındaki sızdırmazlığı sağlamayı unutmayın!**
- 5 Su tesisatında bulunabilecek kum ve taş tanelerinin armatüre zarar vermemesi için duvardaki sıcak ve soğuk su musluklarında şekildeki gibi su tahliyesi yapın.
- 6 Öneri: Tortu filtresi takın
- 7 - 11 Esnek hortumların bağlantı aşamaları

Diğer resimler katlanabilen arka kısımda bulunmaktadır.

- 12 Perlatör/püskürtme regülatörünü yıkayın

Montaj sonu lütfen aşağıdaki hususları kontrol edin:

Sızdırmazlık, hareket fonksiyonu, tam açılma sırasında su jeti

Bakım

Arka kısımdaki katlana bilir bölümde verilmiş olan uyarı ve resimleri lütfen dikkate alın.

Resimler

- 13 - 15 Yumuşak (mikro elyafı) bez ve yumuşak temizlik detarjanı kullanın
- 16 - 17 Sert cisimler ile çalışırken dikkat edin
- 18 - 19 Perlatör/püskürtme regülatörünü sirke ile temizleyin

Teknik veriler

Uygulama alanı

- Basınçlı termosifon ve şofben
- Düşük basınçlı sıcak termosifon/ su tankı için uygun değildir

Çalışma basıncı

- asgari 0,5 Bar
- azami 10,0 Bar

Isı

- azami 70°C

Uyarı

Soğuk ve sıcak su bağlantısı arasındaki basınç farkları 3 bar değerinden küçük olmalıdır. Aksi takdirde, armatür kolunun karıştırma oranı sapma gösterebilir.

Semboller

✓ doğru

X yanlış

OK tavsiye edilen



Örnek



BLANCO

BLANCO GmbH + Co KG
Technischer Kundendienst
Tel.: +49 7045 44-81 419
info@blanco.de · www.blanco.com